

**TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT
WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF
COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD,**

**THE COLOMBIAN AGRICULTURAL INSTITUTE
SUB-DIRECTORATE FOR ANIMAL PROTECTION AND REGULATION
GUIDE FOR QUALIFYING POULTRY PRODUCING COMPANIES FOR LIVE POULTRY
AND FERTILE EGGS FOR INCUBATION**

Country _____

City and Date: _____

Corporate Name: _____

Province/State: _____

City _____

Proprietor: _____ Telephone _____

Address: _____

E-mail _____

I. GENERAL INFORMATION

Is the company officially authorized?(Attach official authorization)	Y	N
Is the company under official supervision?	Y	N
How periodic is the official supervision conducted? (Attach record of visits)		
Does the Company have authorization from the gene pool for the production of fowl destined for reproduction? (Attach certificates of authorization).	Y	N
List the avian lines used.		

**TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT
WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF
COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD,**

II. FACILITIES

Isolation (Attach schematic on the location of the establishment and its proximity to other farms, wind direction, product directional flow) Attach Photographs		
For the facilities (coops, plants, etc.) surroundings clean and free of weeds, with free access to pools of water.	Y	N
The fowl premises are isolated from external areas behind a fenced perimeter and with only one door to control entry and exit from the farm and posted notification.	Y	N
Has work areas (rooms) well-defined. List these	Y	N
The farm has Good access routes to facilitate the movement of trucks.	Y	N
The building structures make cleaning and disinfecting easy..	Y	N
Floors are made of concrete or cement in order to facilitate cleaning and disinfecting.	Y	N
Walls are made of resistant, smooth, and waterproof material.	Y	N
Lateral walls or windows are protected by screens against birds and are in good condition and reach the ceiling.	Y	N
Have sidewalks along the perimeter with drainage.	Y	N
Thermal insulation is adequate.	Y	N
The ventilation equipment used is in Good condition in order to guarantee their operation and is there a preventive maintenance program in place?.	Y	N
Does a controlled environment exist?	Y	N

**TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT
WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF
COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD,**

Are there plastic or polypropylene curtains?	Y	N
Warehouses or store rooms for foodstuffs are of an adequate size according to volume handled and are separated from the coops.	Y	N
The farms are physically separated from any type of dwelling.	Y	N
The farm has a cafeteria to prevent the entry of food or beverages onto the farm.	Y	N
A disinfecting arch exits at the entry point into the farm for disinfecting vehicles.	Y	N
Foot washers or disinfecting pools are available in each coop and in the areas requiring these.	Y	N
Quality control laboratory.	Y	N
The hygiene tunnel is equipped with all clothing, boots, and showers; and lockers are available for storing personal items.	Y	N

III. WATER SUPPLY

The water used is drinking water in order to guarantee its suitability for use.	Y	N
A reliable water source is available with normal physical-chemical and microbiological variations.	Y	N
Water treatment and control program. (written description)		

IV. BIOSECURITY AND SANITARY CONTROLS

Describe the sanitary control(s) for the Reproduction Farms (Please attach.)
--

TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD,

Describe the Vaccination Plan (Please attach.)
Describe the bacteriological controls with regard to the efficacy in disinfecting (Please attach.)
Describe the solid residue program in which is considered the handling of the rate on sickness, mortality, manure, and other types of residues. (Please attach.)
Describe the cleaning and disinfection program. (Please attach.)
Describe the pest control program. (Please attach.)
Describe the farm maintenance program (Please attach.)
Describe the egg hygiene, disinfection, and transportation System. (Please attach.)
Describe the egg post-disinfection program. (Please attach.)
Describe the periodical collection of eggs. (Please attach.)
Describe the handling of broken, dehydrated, dirty, cracked, and punctured eggs (Please attach.)
Describe the System for handling, storing, and transporting eggs. (Please attach.)

V. EQUIPMENT

The equipment used is built, installed, and distributed in such manner to guarantee good operation, cleanliness, and disinfected.	Y	N
The conduits and plumbing used for sending feed and drink are made of anti-corrosive material and wear-resistant as well as resistant to cleaning and disinfectant agents.	Y	N

TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD,

VI. PERSONNEL

Periodic medical checks are made of farm personnel. (attach prototype – examples)	Y	N
All of the farm personnel have been trained in biosecurity practices, handling, sanitation, handling of medication. (attach documentation)	Y	N
The personnel has been technically trained in order to carry out their work functions. (attach documentation)	Y	N
Describe the more frequent infractions to Company biosecurity norms.	Y	N

VII. RAW MATERIAL AND SUPPLIES

Supplies are inspected prior to use in order to substantiate specifications on quality. (attach prototype – examples)	Y	N
Storage of supplies is made at suitable sites in order to prevent contamination and alteration. (photographs)	Y	N
Availability of independent storage. (photographs)	Y	N

VIII. CONTROLS AND RECORDS

Record for receipt of chickens. (attach prototype – examples)	Y	N
Record on mortality rate. (attach prototype – examples)	Y	N
Record of vaccination programs. (attach prototype – examples)	Y	N
Record on productivity. (attach prototype – examples)	Y	N
Describe the record on Vehicle entry and visits. (attach)	Y	N
Record on feeding programs (attach)	Y	N
Record of diagnostics and treatments (attach)	Y	N

**TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT
WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF
COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD,**

Describe the Salmonella sampling and control System. (attach)

Submitted by: (name, surnames, and charge) _____

Approval from the Animal Health Officer

**TRUE AND COMPLETE OFFICIAL TRANSLATION TO ENGLISH OF A DOCUMENT
WRITTEN IN SPANISH BY THE OFFICIAL TRANSLATOR FOR THE REPUBLIC OF
COLOMBIA, NILSEN ARINGHARD, AT YOUR SERVICE.**

**NILSEN ARINGHARD
Official Translator**